

ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΕΝΩΣΙΣ
HELLENIC AMERICAN UNION

ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΩΝ ΚΑΙ ΠΙΝΑΚΩΝ
ΘΕΟΦΙΛΟΥ

AN EXHIBITION OF MURALS AND PAINTINGS
BY THEOPHILOS

Ἐγκαινιασθεῖσα ὑπὸ τοῦ Πρεσβευτοῦ κ. Χένρυ Τάσκα

Inaugurated by Ambassador Henry J. Tasca

17 ΜΑΡΤΙΟΥ - 2 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1970
MARCH 17 - APRIL 2, 1970

ΜΑΣΣΑΛΙΑΣ 22, ΑΘΗΝΑΙ



Ἡ ἐκθεση ἀποτελεῖται ἀπὸ ἓνα δωμάτιο μὲ 26 τοιχογραφίες καὶ διακοσμητικὰ σχέδια, καθὼς καὶ ἀπὸ 33 πίνακες. Τὸ δωμάτιο ἀνήκει στὴ συλλογὴ Τακτικοῦ - Κιοσκλῆ, οἱ 29 πίνακες στὴ συλλογὴ Τακτικοῦ καὶ οἱ 4 στὴ συλλογὴ Κιοσκλῆ. Οἱ κ.κ. Δημήτριος Τακτικός καὶ Ἐλευθέριος Κιοσκλῆς ὄχι μόνον προσέφεραν τὶς τοιχογραφίες τοῦ δωματίου, ἀλλὰ ἀνέλαβαν νὰ μεταφέρουν τοὺς τοίχους καὶ τὴν ζωγραφισμένη ὀροφὴ οἱ ἴδιοι ἀπὸ τὴ Μυτιλήνη. Ἡ Ἑλληνοαμερικανικὴ Ἐνωσις τοὺς εἶναι εὐγνώμων.

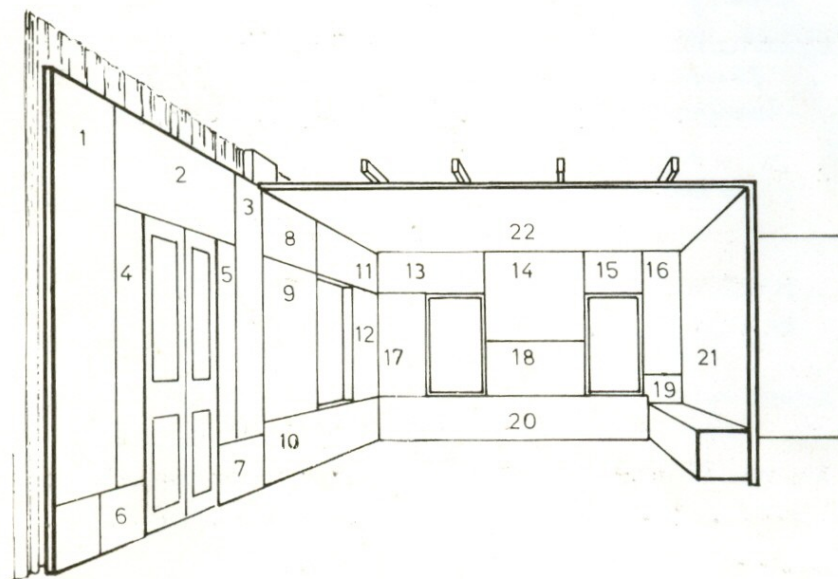
Ὁ Ἀκαδημαϊκὸς Μιχάλης Τόμπρος εἶχε τὴν καλωσύνη νὰ παραχωρήσῃ τὴν προτομὴ Θεοφίλου.

Ἡ Ἐνωσις εὐγνωμονεῖ τὸν κ. Γιάννη Γ. Παπαϊωάννου, ὁ ὁποῖος συνέλαβε τὴν ἰδέα τῆς ἐκθέσεως καὶ χωρὶς τὴ βοήθεια τοῦ ὁποῖου δὲν θὰ ἦταν δυνατὴ ἡ πραγματοποιήσις της.

The exhibition includes a room with 26 murals and decorative patterns, as well as 33 paintings. The room belongs to Messrs Taktikos and Kiosklis, 29 paintings belong to the Taktikos collection, while 4 belong to Mr. Kiosklis. Messrs Taktikos and Kiosklis not only offered the murals, but also undertook the task of transporting the whole room from Mytilene. The Hellenic American Union is grateful to them.

Professor Michalis Tombros, of the Athens Academy, kindly made the Theophilos bronze head available for the exhibition.

The Union is grateful to Mr. John G. Papaioannou who conceived the idea of the exhibit and without whose assistance it would not have been possible.



1. Ἐρωτόκριτος	Erotocritus
2. Βολιώτες χορεύοντες τὸν Μάη	Men of Volos dancing
3. Στέψις τοῦ Ἐρωτόκριτου	Wedding of Erotocritus
4. Τραγούδια τοῦ Μάη	Songs of May
5. Τραγούδια τοῦ Μάη	Songs of May
6. Διακοσμητικὸ	Pattern
7. Διακοσμητικὸ	Pattern
8. Παγώνι	Peacock
9. Κολοκοτρώνης ἐφιππος	Colocotronis on horseback
10. Διακοσμητικὸ	Pattern
11. Σεΐχης κυνηγᾷ λιοντάρι	Sheik hunting a lion
12. Ἡρῶς Μάρκος Βότσαρης	Marcos Botsaris
13. Συντριβάνι μὲ γλάστρες	Fountain and flower pots
14. Ἀναχωρισμὸς	Departure
15. Γλάστρα	Flower pot
16. Πελαργοὶ μὲ φίδια	Storks and serpents
17. Ὁ Κουταλιανὸς ἐν Ἀγγλίᾳ	Coutalianos in England
18. Ἐφέστιον Ἄτνα Σικελίας	Aitna Volcano
19. Διακοσμητικὸν	Pattern
20. Διακοσμητικὸν	Pattern
21. Ἑλληνικὸ γλέντι	Greek fiesta
22. Ταβάνι : Αὐγή	Dawn

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ

WINDOW INTERIORS

Παράθυρο No 1

Window No 1

- α. Ἀθανάσιος Διάκος
- β. Ὀδυσσεύς Ἀνδροῦτσος
- γ. Σταφύλια

- Athanassios Diakos
- Odysseus Androutsos
- Grapes

Παράθυρο No 2

Window No 2

- α. Θεὰ Ἀθηνᾶ
- β. Θεὰ Ἄρτεμις
- γ. Σταφύλια

- Athena
- Artemis
- Grapes

Παράθυρο No 3

Window No 3

- α. Γλάστρα μὲ λιοντάρι
- β. Γλάστρα μὲ λιοντάρι
- γ. Σταφύλια

- Flower pot and lion
- Flower pot and lion
- Grapes

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΡΓΩΝ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΤΑΚΤΙΚΟΥ
LIST OF WORKS IN THE TAKTIKOS COLLECTION

- | | |
|---|---|
| 23. 'Ο πωλῶν μὲ πίστωσιν . . .
'Ο πωλῶν τοῖς μετρητοῖς | He who sells on credit and
he who sells for cash |
| 24. Δωρητῆς ἀεροπλάνων | Airplane donor |
| 25. Ἔλωσις Κωνσταντινουπόλεως | Capture of Constantinople |
| 26. Κολοκοτρώνης | Colocotronis |
| 27. Ὀδυσσεὺς Ἀνδρουτσὸς καὶ
Ἰωάννης Γκούρας | Odysseus Androutsos and
Ioannis Gouras |
| 28. Ἑλβετικὸν δάσος | Swiss forest |
| 29. Εὐγενὴς νέος | Noble young man |
| 30. Ἀθηνᾶ καὶ Ἄρτεμις | Athena and Artemis |
| 31. Κυνηγί λιονταριοῦ | Lion hunting |
| 32. Μυτιληνῖος καφετζῆς | Mytilene cafe owner |
| 33. Κατσαντώνης | Catsantonis |
| 34. Κυνηγί λιονταριοῦ | Lion hunting |
| 35. Μυτιληνῖος | Mytilene man |
| 36. Ἀθανάσιος Διάκος | Athanassios Diakos |
| 37. Λουλούδια καὶ πουλιὰ | Flowers and birds |
| 38. Ἐρωτόκριτος καὶ Ἀρετούσα | Erotocritus and Aretoussa |
| 39. Τίγρης καὶ κάμηλος | Tiger and camel |
| 40. Λέων | Lion |
| 41. Πελαργοί, τρυγῶνα καὶ λουλούδια | Storks, dove, and flowers |
| 42. Γοργόνα | Mermaid |
| 43. Σαβρίδι | Fish |
| 44. Μήδεια | Medea |
| 45. Ἰάσων φονεῦει δράκοντα | Jason killing dragon |
| 46. Πουλιὰ καὶ λουλούδια | Birds and flowers |
| 47. Γλάστρα καὶ πουλιὰ | Flower pot and birds |
| 48. Γεώργιος Καραϊσκάκης | G. Karaiskakis |
| 49. Παλαιολόγος | Paleologo |
| 50. Ναπολέον | Napoleon |
| 51. Ἀδὰμ καὶ Εὐα | Adam and Eve |

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΡΓΩΝ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΚΙΟΣΚΛΗ
LIST OF WORKS IN THE KIOSKLIS COLLECTION

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 52. Παγώνι καὶ λουλούδια | Peacock and flowers |
| 53. Κολοκοτρώνης | Colocotronis |
| 54. Ἐλάφι καὶ γλάστρα | Deer and flower pot |
| 55. Γλάστρα, λουλούδια καὶ πουλιὰ | Flower pot, flowers, and birds |

Ἡ ἀποκατάστασις καὶ ἀνασύνθεσις τῶν τοιχογραφιῶν τοῦ δωματίου ἔγινε ἀπὸ τὸν κ. Νίκον Κάϊλαν. Ἡ ἀποκατάστασις τῶν λοιπῶν τοιχογραφιῶν ἔγινε ἀπὸ τὸν κ. Κώσταν Κουτσουρῆν.